



Distr.  
GENERAL

S/10052  
22 December 1970  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОРТУГАЛИИ ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 ДЕКАБРЯ 1970 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить Вашему Превосходительству текст письма министра иностранных дел Португалии от 21 декабря 1970 года:

"Г-н Генеральный секретарь,

Как уже известно Вашему Превосходительству, радио Конакри несколько дней назад начало интенсивную пропаганду, заявляя о якобы имеющей место подготовке к вторжению в Гвинейскую Республику с территории Португальской Гвинеи, перечисляя те же аспекты, которые упоминались в телеграмме, полученной Вами и распространенной в качестве документа S/10045 от 19 декабря 1970 года.

По этой причине я считаю полезным немедленно информировать Ваше Превосходительство о том, что правительство Португалии никогда не отдавало распоряжения о проведении в Португальской территории подготовки к вторжению в Гвинейскую Республику и что в настоящий момент на португальской границе с этой страной нет никаких сосредоточений войск помимо обычных оборонительных подразделений, необходимость которых, к сожалению, вызвана нападениями с территории Гвинейской Республики, жертвами которых является наше население. Представляется своевременным напомнить, что такие нападения совершаются непрерывно на протяжении последних семи лет гвинейскими вооруженными силами или другими силами, действующими в этой стране, пользуясь правом полного суверенитета. В любом случае Ваше Превосходительство согласится, что правительство Гвинейской Республики

несомненно должно осознавать противоречащую праву и морали позицию, которую оно занимает, позволяя таким образом использовать свою территорию как базу для нападений на соседнюю страну.

Новые обвинения Гвинеической Республики в адрес Португалии не имеют в действительности под собой ни малейших оснований. Они не обоснованы фактами и высказаны лишь в целях поддержания антипортугальской пропаганды и подстрекательства тех, кто нарушает безопасность на наших границах. Поэтому я довожу вышесказанное до Вашего сведения, будучи убежденным, что Ваше Превосходительство использует свое большое влияние для того, чтобы заставить правительство Гвинеической Республики уважать нормы международного права, которыми по традиции регулируются отношения между суверенными государствами.

Я пользуюсь этим случаем, чтобы заверить Вас, г-н Генеральный секретарь, в моем высочайшем уважении.

Руи Патрисо

Я буду весьма признателен, если Вы распорядитесь, чтобы это письмо было как обычно распространено в качестве официального документа.

Пользуюсь этим случаем и проч.

Антонио Патрисо  
Временный поверенный в делах

-----